

EN
eakin Cohesive StomaWrap™
About this product
eakin Cohesive StomaWrap™ is a moisture absorbing skin adhesive patch which protects peristomal or periwound skin from harmful effects by aggressive body fluids. High tackiness on both sides ensures that any subsequent appliance is held securely in position on the body.
eakin Cohesive StomaWrap™ can be moulded, rolled, stretched or compressed to any shape to accommodate irregularities in the skin around stomas, wounds and surgical drains.
Indications for use:
• An ostomy seal for large, oval or irregular shaped stomas
• A sealing agent for wounds and surgical drains
• An external packing agent on uneven skin
Instructions for use:
Application
Ensure that the area for application is clean, dry and free from traces of grease or cream (1).
Remove eakin Cohesive StomaWrap™ from its package and warm between your hands for a few seconds before removing the backing paper (2).
Apply the eakin Cohesive StomaWrap™ as required to fit the application site. eakin Cohesive StomaWrap™ is pre-cut, making it easier to fit around large, oval or irregular-shaped stomas (3).
Removal
Gently remove any appliance from the body.
Remove the eakin Cohesive StomaWrap™ by carefully peeling and rolling from the outer edge.
Remove any excess by gently rolling and peeling.
A medical adhesive remover can be used to remove residue from the body or the appliance.
Disposal
Dispose of waste products in accordance with local guidelines.

DE
eakin Cohesive StomaWrap™
Produktinformation
eakin Cohesive StomaWrap™ sind feuchtigkeitsabsorbierende Hauthilfslinien, welche die peristomale Haut oder die Wundumgebung vor der Schädigung durch aggressive Körperflüssigkeiten schützen. Durch die hohe beidseitige Haftung hält die nachfolgend angebrachte Versorgung sicher auf der Haut.
Der Cohesive StomaWrap™ kann modelliert, gerollt, gestreckt oder zusammengedrückt werden, um Unregelmäßigkeiten in der peristomalen Haut, in der Wundumgebung oder bei Drainagen nach chirurgischen Eingriffen auszugleichen.
Indikationen:
• Abdichtung bei großen, ovalen oder unregelmäßig geformten Stomata
• Abdichtung von Wundversorgungen und chirurgischen Drainagen
• Fullmaterial bei unebener Haut
Gebräuchsanweisung:
Anbringen
Stellen Sie sicher, dass die Haut im Anwendungsbereich sauber, trocken und frei von Rückständen (Fett, Creme) ist (1). Entfernen Sie die Verpackung und wärmen Sie den eakin Cohesive StomaWrap™ für ein paar Sekunden zwischen Ihren Händen auf, bevor sie die Schutzfolien entfernen (2). Stretchen Sie den eakin Cohesive StomaWrap™ vorsichtig nach

Wrap around the application site. Apply to skin with gentle pressure and hold in place for a short time until the eakin Cohesive StomaWrap™ is fitted securely. Overlap the two ends of the product for complete skin protection (4).

Mould the eakin Cohesive StomaWrap™ towards the base of the stoma or the edge of the wound or drainage site to ensure a tight seal and provide maximum skin protection (5).

Place any appliance directly onto the surface of the eakin Cohesive StomaWrap™. Hold in place with gentle pressure until securely attached to the eakin Cohesive StomaWrap™ and the surrounding skin (6).

Entfernen

Gentle remove any appliance from the body.

Remove the eakin Cohesive StomaWrap™ by carefully peeling and rolling from the outer edge.

Remove any excess by gently rolling and peeling.

A medical adhesive remover can be used to remove residue from the body or the appliance.

Abfallentsorgung:

Dispose of waste products in accordance with local guidelines.

EN
Warnings and cautions
Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds. Do not re-use. Re-use of a single use product may have potential to cause harm to the user due to the risk of contamination and impairment in product function.

Other information

Store flat in the carton at room temperature between 10° and 30°Celsius. Do not refrigerate.

eakin® accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to **eakin®'s** current recommendations.

Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

FR
Anneaux protecteurs eakin Cohesive StomaWrap™
A propos de ce produit
Les anneaux protecteurs eakin Cohesive StomaWrap™ absorbent l'humidité et protègent la peau péristomiale et péri-lésionnelle des attaques nuisibles de fluides corporels agressifs. La matière adhère très bien des deux côtés de l'anneau, assurant ainsi la fermeture étanche des plaies et des drains chirurgicaux posé sur le corps. Les anneaux eakin Cohesive StomaWrap™ peuvent être façonnés, étirés, roullés, comprimés dans toutes les formes possibles pour pallier les irrégularités de la peau autour des stomas, plaies, et drains chirurgicaux.

Instructions d'utilisation :

- Anneau protecteur pour stoma large, ovale ou de forme irrégulière
- Pour assurer l'étanchéité autour des plaies et des drains chirurgicaux
- Comme matière permettant de combler les contours d'une peau irrégulière.

Indications d'utilisation :

Mise en place

Assurez-vous que la zone d'application est propre, sèche et débarrassée de toute trace de crème ou de matière grasse (1). Retirez l'anneau de son emballage et le réchauffez entre les mains pendant quelques secondes avant de retirer le papier de protection (2).

Retrait

Moulez l'anneau eakin Cohesive StomaWrap™ vers la base de la stoma ou le bord de la plaie - ou la zone de drainage - pour assurer un joint étanche et une protection optimale de la peau (3).

Placer l'appareillage directement sur la surface de l'anneau eakin Cohesive StomaWrap™. Exercer une légère pression jusqu'à ce que l'appareillage soit fixé fermement à l'anneau eakin Cohesive StomaWrap™ et à la peau en périphérie (4).

Retrait

Refroidissez doucement l'appareillage du corps.

Retirez l'anneau eakin Cohesive StomaWrap™ en le décollant soigneusement et procédez par des mouvements de roulement.

Retirez les excès de la même manière.

Un produit de retrait d'adhésif médical peut être utilisé pour refaire les restes de résidus sur le corps ou sur l'appareillage.

Traitement des déchets
Se débarrasser des déchets selon les directives locales en vigueur.

Mises en garde et précautions
Si vous rencontrez des rougeurs, des irritations, ou une gêne sur la zone d'application avant l'utilisation du produit, consulter un professionnel de santé. Si vous rencontrez des rougeurs, des irritations, ou une gêne sur la zone d'application durant l'utilisation du produit, cesser de l'utiliser et consulter un professionnel de santé. Ne pas appliquer sur une plâtre ouverte. Ne pas réutiliser. La réutilisation d'un produit à usage unique peut présenter un danger potentiel pour l'utilisateur en raison du risque de contamination et d'altération des fonctions du produit.

Informations complémentaires
Stockez le produit à plat dans son emballage d'origine à une température comprise entre 10° et 30° Celsius. Ne pas réfrigerer.

eakin® décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations faites par **eakin®**.

Tout incident grave survient suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est défini comme incident qui engendre une déterioration sérieuse de la vie pouvant même conduire à la mort d'un individu.

CZ
Varnování o upozornění
Podrobnejší informace o zdravotním riziku, mohou být uvedeny na etiketě nebo na povrchu výrobku. V případě, že toto nastane při používání nebo při přepravě výrobku, kontaktujte zdravotního personálu. Nepoužívejte poškozenou kůžu či otevřenou ránu. Opatrně použijte výrobku na jednu použitou muže potenciálně poškodit uživatele z důvodu rizika kontaminace a zhoršení funkce produktu.

Další informace
Skladujte naplocho v krabičce při pokojové teplotě mezi 10 a 30 °Celsia. Chráňte před chladem.

Spoledně **eakin®** nepřeberá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné závraty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s aktuálnimi doporučeními společnosti **eakin®**.

Jakýkoli závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto výrobku, by měl být nahlášen výrobcu a příslušnému orgánu v zemi používání. Závazný incident je takový, který má za následek vzhledem zdraví nebo smrt pacienta.

NL
eakin Cohesive StomaWrap™
Over dit product
eakin Cohesive StomaWrap™ is een vochtabsorberende, huidbeschermende pastering die peristomale of periwond huid beschermt tegen schadelijke aanvallen van agressieve lichaamsvochtstoffen. Een hoge hechtkracht aan beide zijden garandeert dat overige toepassingen veilig op hun plaats op het lichaam worden gehouden.

eakin Cohesive StomaWrap™ kan worden gekneed, gebogen, uitgerold of samengedrukt tot elke vorm; om onregelmatigheden in de huid rond stoma's, wonden en chirurgische drains te vlammen.

Gebruiksindicaties:

- Grote, ovale of onregelmatig gevormde stoma's
- Huidbescherming rond wonden en chirurgische drains
- Ter egalisatie van ongelijke huid(opervlak)

Gebruiksinstructies:

Toepassing

Zorg ervoor dat het toepassingsgebied schoon, droog en vrij van vet en cremerespen is (1).

Verwijder de eakin Cohesive StomaWrap™ uit de verpakking en warm ze gedurende enkele seconden op tussen uw handen en vingers en verwarm de vingers (2).

Gebruik de eakin Cohesive StomaWrap™ voor een paar seconden tussen hun handen, voordat u de verschillende toepassingen kunt gebruiken.

Een medisch plakstrip kan gebruikt worden, om de verschillende toepassingen te verwijderen.

DE
eakin Cohesive StomaWrap™
Entsorgung
Nach dem Entfernen gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Wahnweise und Vorsichtsmaßnahmen

Wenden Sie sich vor der Anwendung an einen Arzt, wenn Sie Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich haben. Falls während der Anwendung Hautauflösungen auftreten, sollten diese abgewaschen werden.

Modellieren Sie den eakin Cohesive StomaWrap™ so, dass er genau am Stoma, Wundrand oder der Drainage anliegt, um eine sichere Abdichtung und maximalen Hauthut zu gewährleisten (5).

Bringen Sie die Versorgung direkt auf der Oberfläche des eakin Cohesive StomaWrap™ an. Mit leichtem Druck anhalten, bis diese an dem eakin Cohesive StomaWrap™ und den umgebenden Hauthut sicher haftet (6).

Entfernen

Entfernen Sie vorsichtig die Versorgung von der Haut.

Entfernen Sie den eakin Cohesive StomaWrap™, indem Sie ihn vorsichtig von der Außenkante abziehen und aufrollen. Rückstände können durch ein sanftes Reiben und Abziehen entfernt werden.

Einen medizinischer Plasterentferner kann verwendet werden, um Rückstände von der Haut oder von der Versorgung zu entfernen.

EN
Afvalverwijdering

Verwijdering van afval in overeenstemming met lokale richtlijnen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Raadpleeg een zorgprofessional als u huiderma of huidbescherming heeft om de geschiktheid van deze toepassing. Indien u ontdekkt dat er een verontreiniging is of dat er een ongemakelijke geur komt, moet u de toepassing onmiddellijk verwijderen.

Plaats een andere (product)toepassing direct op het oppervlak van de eakin Cohesive StomaWrap™. Houd deze met lichte druk op zijn plaats tot het goed vastzit aan de eakin Cohesive StomaWrap™ en de omgevingende huid (6).

Verwijderen

Verwijder de eakin Cohesive StomaWrap™ door voorzichtig af te rollen en te rollen vanaf de buitenrand.

Verwijder overblijvend materiaal door zachtjes te rollen en af te peilen.

Een kleeflaagverwijderaar kan worden gebruikt om resten van het lichaam of de toepassing te verwijderen.

Andere informatie

Rechtop bewaren in de verpakking bij een kamertemperatuur tussen 10 °C en 30 °C. Niet koelen.

eakin® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade door gebruik van dit product dat in tegenstelling is met de aanbevelingen van **eakin®**.

Enige gevallen als gevolg van het gebruik van deze toepassing moeten geneutraliseerd worden door de fabrikant en de bevoegde instantie in het land van gebruik. Een ernstig ongeval is een ongeval dat de dood of een ernstige achteruitgang van de gezondheid van de patiënt tot gevolg heeft.

NO
eakin Cohesive StomaWrap™
Om dette produktet

eakin Cohesive StomaWrap™ er en fuktighetsabsorberende hudbeskyttende forsegling som beskytter peristomial hud eller hud med perișor mot skadelige angrep av aggressive kroppsvæsker. Høy klebrighetskraft på begge sider sikrer at enhver etterfølgende apparat holder til på plass kroppen.

eakin Cohesive StomaWrap™ kan formes, rullas, strekkas eller klippes sammen til enhver form for å imøtekommence ulike huden rundt stoma, sår og kirurgiske drains.

Indikasjoner for bruk:

- En stømpeplast for store, ovale eller uregelmessig formede stomaer
- Huden rundt sår og kirurgiske drains
- Et utvendig pakningsmedie på pøyne huden

Brukavisning:

Plasser et i føringen som et stømpeplast for store, ovale eller uregelmessig formede stomaer.

Føring

Førstrettig oppvarm av legemiddel med et lett trykk og hold på plass et øyeblikk.

eakin® teknur engaðrýgðar að meðlum eða örðu tjóni sem kann að verða til þess að hún þetti vel og veitti hármarks húðnum (5).

Seljja allan búnað beint á yrðborð eakin Cohesive StomaWrap™ og stýrji við með léttum þrystingum bangða ill að búnaður er trygglega festur við eakin Cohesive StomaWrap™ og húðuna umhverfis (6).

Fjørlægging

Fjørlæggi varlega allan búnað frá líkamanum.

Fjørlæggi eakin Cohesive StomaWrap™ með því það er róllat og klippes.

Fjørlæggi allar leifar með því að rulla og skafa varlega.

Hægt er að nota hjúkrunar-límfljælgjara til að fjørlæggi leifar eða efni af líkamanum.

Førgun

Førgi notaði vörú í samræmi við gildandi svæðibundnar reglur.

IS
eakin Cohesive StomaWrap™
Upplýsingar um vöru

eakin Cohesive StomaWrap™ er rakadraug húðþettingarvörn sem verðar húð umhverfis stoma og grendarsár á húð fyrir skállegum líkamsvörkum. Göð viðöldun á báðum hildum tryggir að búnaður haldiggi frágjægileg við stoma, sár eða ójafna húð.

eakin Cohesive StomaWrap™ er hægt að móta, rúlla, teyja, tveygja og húðum til að húðin í hvóðum sé stóður, sár og skurði.

Naturalitýðingar:

Astenging

Gangíð skugga um ójafna sáð svæðinu sé hein, þurr og laus við leifar af felii eða kremi (1).

Takið eakin Cohesive StomaWrap™ úr umhverfum og velgi hanaði i honum í nokkrum sekundum (2).

Tegið eakin Cohesive StomaWrap™ til að fylla inn ójafna ósíða ósíða (3).

Tegið eakin Cohesive StomaWrap™ og veldi knippti, veldi ósíða ósíða (4).

IS
eakin Cohesive StomaWrap™
Viðvaranir og varúvárdastofanis

Vefjíð eakin Cohesive StomaWrap™ umhverfis notkunarstöðinn. Sefjóð á húða húð með léttum þrystingi og haldíð við í stuttan tíma þar til þettingin er trygglega fast. Látið báða endana skarast skil að frys í húðum (4).

